

## Devarim, Torah

Deuteronomy 2:31-3:22

(31) And יהוה said to me: See, I begin by placing Sihon and his land at your disposal. Begin the occupation; take possession of his land. (32) Sihon with all his troops took the field against us at Jahaz, (33) and our God יהוה delivered him to us and we defeated him and his sons and all his troops. (34) At that time we captured all his towns, and we doomed every town—men, women, and children —leaving no survivor. (35) We retained as booty only the cattle and the spoil of the cities that we captured. (36) From Aroer on the edge of the Arnon valley, including the town in the valley itself, to Gilead, not a city was too mighty for us; our God יהוה delivered everything to us. (37) But you did not encroach upon the

דברים ב':ל"א-ג':כ"ב  
(לא) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי רְאֵה  
הִחַלְתִּי תַתּ לְפָנֶיךָ אֶת-סִיחֹן  
וְאֶת-אֲרָצוֹ הִחַל רֹשׁ לְרִשְׁתָּ  
אֶת-אֲרָצוֹ: (לב) וַיֵּצֵא סִיחֹן  
לְקִרְאָתֵנוּ הוּא וְכָל-עַמּוֹ לְמַלְחָמָה  
יְהֻצָּה: (לג) וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
לְפָנֵינוּ וַנִּבֶּה אֹתוֹ וְאֶת-בָּנָיו  
וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ: (לד) וַנִּלְכַּד  
אֶת-כָּל-עָרָיו בְּעֵת הַהוּא וַנַּחֲרֵם  
אֶת-כָּל-עִיר מְתָם וְהַנְּשִׁים וְהַטָּף  
לֹא הִשְׁאֲרָנוּ שְׂרִיד: (לה) רַק  
הַבְּהֵמָה בַּזְּזָנוּ לָנוּ וְשָׁלַל הָעָרִים  
אֲשֶׁר לְכַדָּנוּ: (לו) מִמְּעֹרֶר אֲשֶׁר  
עַל-שְׂפַת-נַחַל אַרְנוֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר  
בְּנַחַל וְעַד-הַגְּלָעָד לֹא הָיְתָה קִרְיָה  
אֲשֶׁר שָׁגְבָה מִמֶּנּוּ אֶת-הַכָּל נָתַן  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ: (לז) רַק

land of the Ammonites, all along the wadi Jabbok and the towns of the hill country, just as our God יהוה had commanded. (1) We made our way up the road toward Bashan, and King Og of Bashan with all his troops took the field against us at Edrei. (2) But יהוה said to me: Do not fear him, for I am delivering him and all his troops and his country into your power, and you will do to him as you did to Sihon king of the Amorites, who lived in Heshbon. (3) So our God יהוה also delivered into our power King Og of Bashan, with all his troops, and we dealt them such a blow that no survivor was left. (4) At that time we captured all his towns; there was not a town that we did not take from them: sixty towns, the whole district of Argob, the kingdom of Og in Bashan— (5) all those towns were fortified with high walls, gates, and bars—apart from a great number of unwalled

אֶל-אֶרֶץ בְּנֵי-עַמּוֹן לֹא קָרַבְתָּ  
כָּל-יַד גַּחַל יִבְקַ וְעַרְי הַהָר וְכָל  
אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: (א) וַנַּפֵּן  
וַנַּעַל דְּרֹךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג  
מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן לִקְרַאתֵנוּ הוּא  
וְכָל-עַמּוֹ לְמִלְחָמָה אֲדָרְעִי: (ב)  
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אַל-תִּירָא אֹתוֹ  
כִּי בְיָדִי נֹתַתִּי אֹתוֹ וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ  
וְאֶת-אֶרְצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ  
לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב  
בְּחֶשְׁבֹן: (ג) וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
בְּיָדֵנוּ גַם אֶת-עוֹג מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן  
וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ וַנַּכֵּהוּ עַד-בְּלֹתֵי  
הַשָּׂאִיר-לוֹ שָׂרִיד: (ד) וַנַּלְכֵד  
אֶת-כָּל-עָרָיו בַּעַת הַהוּא לֹא  
הָיְתָה קְרִיָּה אֲשֶׁר לֹא-לָקַחְנוּ  
מֵאֹתָם שְׁשִׁים עֵיר כָּל-חֶבְל אֲרָגָב  
מִמְּלַכַת עוֹג בַּבָּשָׁן: (ה) כָּל-אֲלֵה  
עָרִים בְּצֹרֶת חוּמָה גְּבוּהָ דִלְתֹתֵם  
וּבְרִיחַ לְבָד מֵעָרֵי הַפְּרָזִי הַרְבֵּה  
מְאֹד: (ו) וַנַּחֲרֵם אוֹתָם כַּאֲשֶׁר

towns. (6) We doomed them as we had done in the case of King Sihon of Heshbon; we doomed every town—men, women, and children — (7) and retained as booty all the cattle and the spoil of the towns. (8) Thus we seized, at that time, from the two Amorite kings, the country beyond the Jordan, from the wadi Arnon to Mount Hermon — (9) Sidonians called Hermon Sirion, and the Amorites call it Senir— (10) all the towns of the Tableland and the whole of Gilead and Bashan as far as Salcah and Edrei, the towns of Og's kingdom in Bashan. (11) Only King Og of Bashan was left of the remaining Rephaim. His bedstead, an iron bedstead, is now in Rabbah of the Ammonites; it is nine cubits long and four cubits wide, by the standard cubit! (12) And this is the land which we apportioned at that time: The part from Aroer along the wadi Arnon, with part of the

עֲשִׂינוּ לְסִיחֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבֹּן הַחֵרֶם  
כָּל-עִיר מְתָם הַנָּשִׁים וְהַטָּף: (ו)  
וְכָל-הַבְּהֵמָה וְשָׁלַל הָעָרִים בְּזוּנוֹ  
לָנוּ: (ז) וּנְקָח בָּעֵת הַהוּא  
אֶת-הָאָרֶץ מִיַּד שְׁנֵי מְלָכֵי הָאֱמֹרִי  
אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִנְּחַל אַרְנוֹן  
עַד-הָר חֶרְמוֹן: (ח) צִידְנָיִם יִקְרְאוּ  
לְחֶרְמוֹן שְׂרָיִן וְהָאֱמֹרִי יִקְרְאוּ-לוֹ  
שְׁנִיר: (ט) כָּל אֶרְצֵי הַמִּישֹׁר  
וְכָל-הַגְּלָעָד וְכָל-הַבָּשָׁן עַד-סֹלְכָה  
וְאֶדְרַעֵי עָרֵי מַמְלַכַת עֹג בְּבָשָׁן:  
(י) כִּי רַק-עֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן נִשְׁאַר  
מִיֵּתֵר הַרְפָּאִים הַנֶּה עָרְשׁוֹ עָרֶשׁ  
בְּרָזֶל הָלָה הוּא בְּרֶבֶת בְּנֵי עַמּוֹן  
תִּשַׁע אַמּוֹת אַרְפָּה וְאַרְבַּע אַמּוֹת  
רְחֹבָהּ בְּאַמַּת-אִישׁ: (יא)  
וְאֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת יְרֻשׁוּ בְּעֵת  
הַהוּא מֵעַרְעֵר אֲשֶׁר-עַל-נְחַל אַרְנוֹן  
וְחֲצֵי הַר-הַגְּלָעָד וְעָרָיו נְתַתִּי  
לְרְאוּבֵנִי וְלַגָּדִי: (יב) וְיֵתֵר הַגְּלָעָד  
וְכָל-הַבָּשָׁן מַמְלַכַת עֹג נְתַתִּי

hill country of Gilead and its towns, I assigned to the Reubenites and the Gadites. (13) The rest of Gilead, and all of Bashan under Og's rule—the whole Argob district, all that part of Bashan which is called Rephaim country—I assigned to the half-tribe of Manasseh. (14) Jair son of Manasseh received the whole Argob district (that is, Bashan) as far as the boundary of the Geshurites and the Maacathites, and named it after himself: Havvoth-jair —as is still the case. (15) To Machir I assigned Gilead. (16) And to the Reubenites and the Gadites I assigned the part from Gilead down to the wadi Arnon, the middle of the wadi being the boundary, and up to the wadi Jabbok, the boundary of the Ammonites. (17) [We also seized] the Arabah, from the foot of the slopes of Pisgah on the east, to the edge of the Jordan, and from

לְחֵצֵי שֶׁבֶט הַמְּנַשֶּׁה כָּל חֶבְל  
הָאֲרָגָב לְכָל־הַבָּשָׁן הַהוּא יִקְרָא  
אֶרֶץ רִפְאִים: (יד) יָאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה  
לָקַח אֶת־כָּל־חֶבְל אֲרָגָב עַד־גְּבוּל  
הַגִּשּׁוּרִי וְהַמְעַכְתִּי וַיִּקְרָא אֹתָם  
עַל־שְׁמוֹ אֶת־הַבָּשָׁן חֲוֹת יָאִיר עַד  
הַיּוֹם הַזֶּה: (טו) וּלְמַכִּיר נָתַתִּי  
אֶת־הַגְּלָעָד: (טז) וְלִירְדֵן וְלָאֲרָבָה  
נָתַתִּי מִן־הַגְּלָעָד וְעַד־נַחַל אֲרָנוֹן  
תּוֹךְ הַנַּחַל וּגְבֹל וְעַד יַבֵּק הַנַּחַל  
גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן: (יז) וְהָעֲרָבָה  
וְהַיַּרְדֵּן וּגְבֹל מִכְּנָזַת וְעַד יָם  
הָעֲרָבָה יָם הַמֶּלַח תַּחַת אֲשֵׁרֹת  
הַפְּסָגָה מִזְרָחָה: (יח) וְאֶצֶּו אֶתְכֶם  
בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
נָתַן לָכֶם אֶת־הָאֶרֶץ הַזֹּאת  
לְרִשְׁתָּהּ חִלּוּצִים תַּעֲבֹרוּ לְפָנַי  
אֲחֵיכֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־בְּנֵי־חֵיל:  
(יט) וְרַק נְשִׁיכֶם וְטַפְּכֶם וּמִקְנֵיכֶם  
יָדְעֹתִי כִּי־מִקְנֵה רֶב לָכֶם יֵשְׁבוּ  
בְּעָרֵיכֶם אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם: (כ) עַד

Chinnereth down to the sea of the Arabah, the Dead Sea. (18) At that time I charged you [men of Reuben, Gad, and Manasseh], saying, “Your God יהוה has given you this country to possess. You must go as shock-troops, warriors all, at the head of your Israelite kin. (19) Only your wives, children, and livestock—I know that you have much livestock—shall be left in the towns I have assigned to you, (20) until יהוה has granted your kin a haven such as you have, and they too have taken possession of the land that your God יהוה is assigning them, beyond the Jordan. Then you may return each to the homestead that I have assigned to him.” (21) I also charged Joshua at that time, saying, “You have seen with your own eyes all that your God יהוה has done to these two kings; so shall יהוה do to all the kingdoms into which you shall cross over. (22) Do not fear them,

אֲשֶׁר-יְנִיחַ יְהוָה | לְאַחֵיכֶם כְּכֶם  
וַיִּרְשׁוּ גַם-הֵם אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָהֶם בְּעֵבֶר  
הַיַּרְדֵּן וְשִׁבְתֶּם אִישׁ לְיְרֻשָּׁתוֹ אֲשֶׁר  
נָתַתִּי לָכֶם: (כא) וְאֶת-יְהוֹשׁוּעַ  
צִוִּיתִי בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר עֵינֶיךָ  
הָרְאֵת אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם לְשְׁנֵי הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה  
כִּן-יַעֲשֶׂה יְהוָה לְכָל-הַמְּמַלְכוֹת  
אֲשֶׁר אַתָּה עֹבֵר שָׁמָּה: (כב) לֹא  
תִירָאוּם כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא  
הַנִּלְחָם לָכֶם: {ס}

for it is your God יהוה who will  
battle for you.”